

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. А. И. ГЕРЦЕНА

Программа вступительного испытания
по специальной дисциплине
**«Теоретические и методологические основы общей и
прикладной лингвистики»**

**для поступления на программу подготовки научных и
научно-педагогических кадров в аспирантуре**

по научной специальности

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Санкт-Петербург
2025

СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Пояснительная записка

Цель и задачи вступительного испытания

Цель: проверка уровня подготовки абитуриентов к специализации в области применения компьютерных и информационных технологий в филологии

Задачи:

определение базового уровня подготовки в области лингвистики, определение исследовательского потенциала абитуриента, установление способности ориентироваться в новых программах и технологиях, предполагающих использование информационных технологий, определение готовности формулировать и решать исследовательские задачи.

Форма и порядок проведения вступительного испытания

Формой вступительного испытания по специальности «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» является экзамен. Порядок проведения вступительного испытания включает следующие этапы:

- 1) идентификация абитуриента на основании представленного им паспорта – 5 минут;
- 2) выбор (в алфавитном порядке) и объявление номера билета абитуриентом – не более 5 минут (на каждого абитуриента)
- 3) подготовка к ответу – 60 минут;
- 4) представление ответа абитуриентом – 30 минут (10 минут на каждый из 3 вопросов билета);
- 5) ответы абитуриента на вопросы членов комиссии и участие в научной дискуссии – не более 10 минут (по всем 3 вопросам билета). В дополнение к вопросам из билета члены экзаменационной комиссии вправе задать абитуриенту вопросы из любого раздела Программы. После ответа экзаменуемые сдают свои черновые записи и билеты председателю комиссии. Записи должны быть подписаны с указанием фамилии и числа сдачи экзамена;
- 6) обсуждение и оценивание ответов – 30 минут;
- 7) объявление результатов (оценок) председателем комиссии.

Основные требования к уровню подготовки

Абитуриент

Должен знать: классические и современные теории языка, методы и основные аспекты его исследования, основные уровни языка, особенности каждого из уровней, генеалогическую и типологическую классификации языков, историю лингвистических учений.

Иметь представление: о происхождении языка; принципах его моделирования; схеме порождения, передачи и приема речевого сообщения; лингвистических методах анализа текста; лингвистических технологиях.

Владеть навыками: филологического анализа слова и текста, количественного анализа текста, формирования материала исследования, навыками письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических и лексических норм иностранного и русского языков.

Оценивание результатов вступительного экзамена

Результаты экзамена оцениваются по десятибалльной шкале.

8-10 баллов:

- ответ построен логично в соответствии с планом; обнаружено максимально глубокое знание профессиональных терминов, понятий, категорий, концепций и теорий; выдвигаемые положения обоснованы, приведены убедительные примеры; обнаружен

аналитический подход в освещении различных концепций; сделаны содержательные выводы; продемонстрировано знание обязательной литературы.

6-7 баллов:

- ответ построен в соответствии с планом; представлены различные подходы к проблеме, но их обоснование недостаточно полно; выдвигаемые положения обоснованы, однако наблюдается непоследовательность анализа; выводы правильны; продемонстрировано знание обязательной литературы.

3-5 баллов:

- ответ недостаточно логически выстроен; план ответа соблюдается непоследовательно; недостаточно раскрыты профессиональные понятия, категории, концепции, теории; выдвигаемые положения декларируются, но недостаточно аргументируются; продемонстрировано знание обязательной литературы.

1-2 балла

- не раскрыты профессиональные понятия, категории, концепции, теории; научное обоснование проблем подменено рассуждениями обыденно-повседневного характера; ответ содержит ряд серьезных неточностей; выводы поверхностны или неверны; не продемонстрировано знание обязательной литературы.

Программа вступительного испытания (основное содержание)

Тема 1. История лингвистических учений и современные проблемы общего языкознания

1. Становление научного языкознания. Сравнительно-исторический метод. Современная индоевропеистика.
2. Становление структурализма. Языкознание и его объект в концепции Ф. де Соссюра.
3. Генеративная грамматика Н. Хомского. Трансформация как метод и как концепция объяснения устройства языка. Трансформация как интерпретирующий метод (логический синтаксис).
4. Развитие представлений о структуре предложения: формальная грамматика – коммуникативная грамматика (актуальное членение предложения) – семантический синтаксис.

Тема 2. Сущность языка

5. Языкознание и семиотика. Язык как знаковая система особого рода. Типы языковых знаков.
6. Два подхода к трактовке термина знак и построению знаковой модели. “Треугольник” Дж. Пирса и Г. Фреге и соссюрианская модель знака.
7. Знакообразование (семиозис). Первичный и вторичный семиозис. Отношение языкового знака к пользователям языка (прагматика знака).
8. Модель речевой деятельности человека. Схема порождения, передачи и приема речевого сообщения.

Тема 3. Звуковой строй языка (фонетика и фонология)

9. Фонетика и ее место в материале (субстанции) плана выражения. Акустика и физиология речи. Устройство речевого аппарата. Классификация звуков речи (фонетическая парадигма звуков).
10. Фонология и ее место в структуре (форме) плана выражения. Звук и фонема. Аллофон, архифонема и гиперфонема. Различительные (дифференциальные) признаки фонемы. Оппозиция и нейтрализация. Фонема ударения и фонема тона.

Тема 4. Лексикология и семасиология

11. Моделирование лексико-семантической системы языка и его реализация в тексте. Понятие семантического поля и семантического пространства.
12. Терминологическая система и термин, обусловленность значения и формы термина его положением (значимостью) в терминологической системе.
13. Лексикография. Типы словарей. Принципы выделения значений и критерии их расположения в словарях. Статистическая и тезаурусная лексикография, онтологии и словарные базы.

Тема 5. Грамматика

14. Грамматика как сочленение структур (форм) плана выражения и плана содержания. Грамматическое построение языка и его основные единицы: морфемы, слово (внутренняя синтагма), словосочетание (внешняя синтагма), предложение, сверхфразовое единство, знаковый характер этих единиц. Морфология, синтаксис и теория словосочетаний как основные части грамматики.

15. Грамматическая категория. Ее знаковый характер (воплощение грамматического значения в некоторой грамматической форме). Особенности грамматического значения и его отличие от лексического значения. Грамматические и понятийные категории. Различие между грамматическими категориями разных языков.

16. Способы выражения грамматических значений: флексии (внутренняя и внешняя), супплетивизм, редуплексия, агглютинирующие аффиксы, служебные слова, порядок слов, ударение, интонация, музыкальный тон. Преимущественное использование отдельных способов выражения грамматических категорий в языках разных типов.

Тема 6. Лингвистические технологии

17. Машинный перевод. Предпосылки возникновения идеи машинного перевода и первые варианты его реализации. Современное состояние машинного перевода и его перспективы. Современные нейронные системы.

18. Корпуса текстов как лингвистические и обучающие ресурсы. Типология корпусов. Инструментальные возможности поисковых систем в корпусе.

Тема 7. Теория перевода и межкультурная коммуникация

19. Культурная обусловленность значения. Универсальность и идиоэтничность в языке. Культуро-обусловленная классификация лексики, типы культуронимов. Теория лингвистической относительности (гипотеза Сэпира - Уорфа). Социокультурные проблемы перевода. Теория непереводимости.

20. Текстово-дискурсивная основа переводческой деятельности. Понятия "текст" и "дискурс" в контексте переводческой деятельности. Содержание и смысл текста. Категории текста.

Примеры вопросов, заданий (билетов)

Задание 1

Ответьте на следующие вопросы:

- Языкознание и семиотика. Язык как знаковая система особого рода. Типы языковых знаков.
- Учение Ф. де Соссюра как база структурной и системной лингвистики.
- Расскажите о вашем опыте научного исследования: какие методы научного исследования вы использовали?

Задание 2

Ответьте на следующие вопросы:

- Теория семантического поля и проблемы классификации лексики.
- Генеративная грамматика Н. Хомского.
- Расскажите о вашем опыте научного исследования: как формировался материал вашего исследования?

Задание 3

Ответьте на следующие вопросы

- Корпуса текстов как лингвистические и обучающие ресурсы.
- Теория лингвистической относительности (гипотеза Сэпира - Уорфа).

- Расскажите о вашем опыте научного исследования: какую цель вы ставили перед собой, какие задачи вы решали для достижения этой цели?

Рекомендуемая литература

Алпатов В. М. История лингвистических учений : учебник и практикум для вузов / Алпатов Владимир Михайлович, Крылов Сергей Александрович — 5-е изд., пер. и доп. — Москва : Юрайт, 2024. — 452 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04735-6. — URL: <https://urait.ru/bcode/537972>. — ЭБС Юрайт

Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики: краткий очерк : научная литература / Апресян Ю. Д. — Москва : Просвещение, 1966. — 305 с. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38393>. — ЭБС Университетская библиотека онлайн

Беляева Л. Н. Лингвистические автоматы в современных информационных технологиях : [монография] / Беляева Лариса Николаевна ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. — СПб. : Изд-во РГПУ, 2001. — 130 с.

Беляева Л. Н. Лингвистические технологии в современном сетевом пространстве: language worker в индустрии локализации: монография. — СПб.: Книжный дом, 2016. — 134 с.

Беляева Л. Н., Виландеберк А. А., Девель Л. А., Ларченков И. Н., Молчанова С. В., Нымм В. Р., Петрова-Маслакова Т. Н. Лингвистические ресурсы автоматизированного рабочего места филолога: Коллективная монография. — СПб.: Инфо-да, 2004. — 184 с.

Бирюкова Е. В. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков : учебник для вузов / Бирюкова Евгения Викторовна, Радченко Олег Анатольевич, Попова Лариса Георгиевна, Викулова Лариса Георгиевна; ответственный редактор Л. Г. Викулова. — Москва : Юрайт, 2023. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08014-8. — URL: <https://urait.ru/bcode/516660>. — ЭБС Юрайт

Бондарко Л. В. Звуковой строй современного русского языка : учебное пособие для педагогических институтов по специальности "Русский язык и литература" / Бондарко Л. В. — Москва : Просвещение, 1977. — 174, [1] с. (С. 5-77)

Гак В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков : Учеб.по спец."Иностр.яз." / Гак Владимир Григорьевич. — М.: Просвещение, 1989. — 288с. — (Учеб.пособие для пед.ин-тов).

Гарбовский Н. К. Теория перевода : учебник и практикум для вузов / Гарбовский Николай Константинович. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Юрайт, 2024. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — URL: <https://urait.ru/bcode/536077>. — ЭБС Юрайт

Герд А. С. Прикладная лингвистика. — СПб.: изд-во СПбГУ, 2005.

Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию : Пер.с нем. / Гумбольдт, Вильгельм фон. ; Под ред. Г.В. Рамишвили; [Послесл. А.В. Гулыги, В.А. Звегинцева]. — 2-е изд. — М. : Прогресс, 2000. — 396,[1]с. (С. 5— 32, 356-363)

Зарубежная лингвистика. I. — М.: Прогресс, 1999.

Зарубежная лингвистика. II. — М.: Прогресс, 2002.

Зеленецкий А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков : учебное пособие для вузов / Зеленецкий Александр Львович . — 2-е изд. — Москва : Юрайт, 2024. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13020-1. — URL: <https://urait.ru/bcode/543336>. — ЭБС Юрайт

Зубов А. В. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие для студентов вузов, обуч. по специальности 021800 - Теорет. и прикл. лингвистика / Зубов, Александр Васильевич ; А. В. Зубов, И. И. Зубова. — М. : Academia, 2004. — 205, [1] с. : ил. — (Высшее профессиональное образование. Языкознание).

Ельмслев Л. Прологомены к теории языка // Новое в лингвистике. Вып. I. М., 1960. (С. 264-389). Также в кн.: Зарубежная лингвистика. I. — М.: Прогресс, 1999. (С.131-256).

Зиндер Л. Р. Общая фонетика и избранные статьи : [учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений] / Зиндер, Лев Рафаилович; Филол. фак. С.-Петербур. гос. ун-та. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Академия, 2007 (Саратов: Саратовский полиграф. комб.). — 574, [1] с. : ил., табл. — (Высшее образование).

Ильиш Б. А. История английского языка : Учеб. для ин-тов и фак. иностр. языка / Ильиш, Борис Александрович. — М. : Высшая школа, 1968. — 420с. (С. 15-19)

История лингвистических учений. Древний мир / Десницкая А. В., Кацнельсон С. Д. ; Академия наук СССР, Институт языкознания ; ответственные редакторы: А. В. Десницкая, С. Д. Кацнельсон. — Ленинград : Наука. Ленинградское отделение, 1980. — 255, [3] с.

История лингвистических учений. Л.: Наука, 1980 (и сл.). (Древний мир, Средневековье).
Касевич В. Б. Введение в языкознание : учебник для вузов / Касевич, Вадим Борисович; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та. — 3-е изд., стер. — СПб. : Академия, 2012. — 228, [2] с. : ил., табл., прил. — (Высшее профессиональное образование).

Леонтьева Н. Н. Автоматическое понимание текстов : системы, модели, ресурсы : [учебное пособие] : для студентов лингвист. фак. вузов / Леонтьева, Нина Николаевна. — М. : Academia, 2006. — 303 с. — (Высшее профессиональное образование).

Лингвистика XX века: система и структура языка. Ч. 1 и 2 / Сост. Красина Е.А. — М., изд-во РУДН, 2004

Лукашевич Н. В. Тезаурусы в задачах информационного поиска. / Лукашевич Н. В. — Москва : МГУ имени М.В. Ломоносова, 2011. — 512 с. — ISBN 978-5-211-05926-9. — URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=10143. — ЭБС Лань

Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков = Introduction a l'etude comparative des langues indoeuropeennes / Мейе А., Кудрявский Д., Сухотин А., Шор Р., Сергиевский М. ; перевод Д. Кудрявского, переработанный и дополненный по седьмому французскому изданию А. Сухотиным ; под редакцией и с примечаниями Р. Шор ; вступительная статья М. Сергиевского. — Москва : УРСС, 2002. — 509, [1] с. : таблицы. — (Лингвистическое наследие XX века). Также в кн.: Лингвистика XX века: система и структура языка. Ч. 2 / Сост. Красина Е.А. — М., изд-во РУДН, 2004. (С.41-45)

Мельников Г. П. Системология и языковые аспекты кибернетики / Мельников, Геннадий Прокопьевич, 1978. — URL: <ftp://lib.herzen.spb.ru/cards0/015\25\00000005\00000018.tif>.

Мечковская Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей / Мечковская Н. Б. — 9-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-89349-275-0. — URL: https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74738. — ЭБС Лань

Нелюбин Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Нелюбин Л. Л. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2024. — 153 с. — ISBN 978-5-9765-0829-3. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104>. — ЭБС Университетская библиотека онлайн

Пиотровский Р. Г. Моделирование фонологических систем и методы их сравнения / Пиотровский, Раймонд Генрихович. — М. : Наука, 1966. — 300 с. С. 15-25.

Пиотровский Р. Г. Лингвистический автомат (в исследовании и непрерывном обучении) : учебное пособие для студентов пед. вузов / Пиотровский, Раймонд Генрихович; [науч. ред. В. В. Лаптев, В. Н. Бычков] ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. — СПб. : Изд-во РГПУ, 1999. — 255 с.

Пиотровский Р. Г. Лингвистическая синергетика: исходные положения, первые результаты, перспективы / Пиотровский Р. Г. — Санкт-Петербург : Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, 2006. — 158, [1] с.

Прикладная и компьютерная лингвистика. — М.: ЛЕНАНД, 2017

Репина Т. А. Сравнительная типология романских языков (французский, итальянский, испанский, португальский, румынский) : Учеб.для студентов вузов / Репина, Тамара Александровна ; С.-Петерб.ун-т. — СПб. : Изд-во С.-Петерб.ун-та, 1996. — 279с.

Реформатский А. А. Введение в языковедение : учебник / А. А. Реформатский ; под редакцией В. А. Виноградова. — 5-е изд. — Москва : Аспект Пресс, 2014. — 536 с. — ISBN 978-5-7567-0377-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/68799>

Саттарова Р. М. Сравнительная типология языков : учебное пособие / Саттарова Р. М., Шафиков С. Г.; науч. ред. С. Ж. Нухов. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 171 с. : ил. — ISBN 978-5-9765-4061-3. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607444>. — ЭБС Университетская библиотека онлайн

Семереньи О. Введение в сравнительное языкознание / Семереньи О.; перевод с немецкого Б.

А. Абрамова. — Издание второе, стереотипное. — Москва : Едиториал УРСС, 2002. — 406, [1] с. — (Лингвистическое наследие XX века).

Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи : - / Сепир Эдуард; переводчик А. М. Сухотин. — Москва : Юрайт, 2025. — 211 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-05601-3. — URL: <https://urait.ru/bcode/564200>. — ЭБС Юрайт. Также в кн.: Сепир, Эдвард. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Сепир, Эдвард ; Переводы с англ., под ред. и с предисл. А.Е. Кибрика. — 2-е изд. — М. : Прогресс, 2001. — 654, [1] с.

Современная американская лингвистика : фундаментальные направления : [сб. ст.] / Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак.; под ред. А. А. Кибрика и др. — Изд. 3-е. — М. : URSS, 2006. — 474 с.

Соссюр Ф. Труды по языкознанию: сборник работ : монография /Ф. Соссюр; ред. А. А. Холодович. — Москва: Прогресс, 1977. — 696 с. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39113>. — ЭБС Университетская библиотека онлайн (С. 269—561)

Степанов Ю. С. Основы общего языкознания: 2-е изд. М.: Просвещение, 1975.

Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку // Зарубежная лингвистика. I. — М.: Прогресс, 1999. С. 58-91

Фриз Ч. «Школа» Блумфилда // Зарубежная лингвистика. II. — М.: Прогресс, 2002. С.6-43.

Хрестоматия по истории языкознания XIX—XX вв. / Сост. В.А. Звегинцев. М.: Гос. учебно-педагог. изд-во, 1956 (и сл.).

Языкознание: Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. 2-е изд. М.: Большая рос. энцикл., 1998.

Авторы-составители рабочей программы дисциплины: Беляева Л.Н., доктор филологических наук, профессор; Зайцева Н.Ю., доктор филологических наук, профессор; Белоглазова Е.В., доктор филологических наук, профессор; Камшилова О.Н., кандидат филологических наук, доцент.